Viernes 28 de Enero de 1870 — MONTEVIDEO — 2ª. Época—Año 7—Núm. 1,587

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA A VAPOR
CALLE DEL CABILDO NUM. 48
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas.
GERENTE, D. BERMUDO DE-MARIA

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA:
Por mes . . . . Ps. 2 " moneda nacional.
Por 6 meses . " 10.50 " "
Por un año . . " 20 " "
EL NÚMERO SUELTO: 20 cents. ó 2 reales.

DIRECTOR: JOSÉ PEDRO RAMIREZ
REDACTORES: CÁRLOS MARIA RAMIREZ — JULIO HERRERA Y OBES

ALMANAQUE
ENERO—28.
San Julian obispo.

SALIDAS DE CORREOS

Hoy hasta las 4 de la tarde recibe el Correo la correspondencia para Santa Lucía, San José, Rosario, Colonia, Pando, Maldonado, San Cárlos y Rocha.

Diligencias particulares

Salen de la Plaza de la Independencia, esquina de la calle 18 de Julio núm. 1 y 3.

La Nueva diligencia de Farruco con escala en San Ramon y Santa Clara, sale del hotel de Roma, plaza Independencia, los dias 5, 15 y 25.

Todos los dias

Para Florida á las 1 de la tarde.

Para San Cárlos, Maldonado y Rocha: los dias 5, 10, 15, 20, 25 y 30 á las 5 y media de la mañana, en cuyas Agencias se reciben hasta última hora diarios y correspondencia debidamente franqueada.

La Diligencia Trinidad de Porongos con escala por Santa Lucía y San José, sale de la calle 18 de Julio n. 2, los dias 5, 15 y 25.

VAPORES

El *Villa del Salto* sale hoy para Buenos Aires y puertos del Uruguay á las 6 de la tarde.

EL SIGLO

Legalidad y utilidad.

Con referencia á los diarios oficiales de campaña, dimos cuenta dias pasados de los actos gubernativos que anda ejerciendo en los pueblos del litoral el Ministro de Gobierno [illegible]

[illegible] positivo y permanente, la personalidad sustituida á la legalidad.

La infraccion cometida hoy para hacer el bien, servirá mañana de precedente para cometer el mal.

Falseado el principio de la obediencia ciega á las instituciones patrias, lo demas es cuestion de nombre, de apreciaciones.

¿La ley es buena? Pues cumplidla para que el pueblo reporte sus beneficios y la ame y la respete por su propia virtud.

¿La ley es mala? Pues cumplidla igualmente para que el pueblo esperimente sus consecuencias, y la ley sea derogada por su propio efecto.

Pero si la ley buena se falsea:
¿Cómo la amará y la respetará el pueblo?
Y si la ley mala no se cumple:
¿Cómo conocerá el pueblo su maldad y la derogará?

Y aun hay otro mal mayor en la práctica de esa filantropía contra la ley; y es el que resulta de acostumbrarse un pueblo á echar sobre sus gobernantes la responsabilidad que le corresponde en sus destinos, perdiendo en la indiferencia y en el alejamiento de la vida pública, esas fuerzas y aptitudes necesarias para la libertad que solo se adquieren en la lucha incesante de las ideas y se conservan en la práctica diaria de los deberes.

Es por ese concurso de todos y cada uno llevado á la cosa pública en la medida humilde ó poderosa de las aptitudes y de la posicion social del individuo, que se forma esa fuerza misteriosa é impersonal que pertenece á todos y que no es de nadie: la opinion pública.

La opinion pública; cuna y trono al mismo tiempo de todas las libertades del individuo.

«La libertad no es una Diosa á quien los pueblos puedan agarrar por los cabellos como la Ocasion á que cantaban los poetas griegos,» dice un publicista moderno.

Es necesario que los pueblos la preparen, la merezcan, la ganen.

Que la preparen en sus costumbres y en sus instituciones; que la merezcan por el respeto y el amor que le profesen; que la ganen en los combates diarios de la vida pública y de la vida privada.

Así como no se forman atletas sin una práctica constante de los ejercicios gimnásticos, ni hay soldado que resista el peso de las armas y las fatigas de la guerra sin un ejercicio asiduo, así tambien es necesario para que un pais sea libre y capaz de conservar su libertad, que la practique diariamente.

Es en esa práctica que se forma su educacion social, que contrae la costumbre de las luchas civiles y políticas, que adquiere el sentimiento de la responsabilidad y la preocupacion de los intereses generales.

Es necesario que cada ciudadano vigile, piense, obre por sí en la esfera de sus derechos y de sus deberes, para que el corazon se sature de ese patriotismo sincero, tranquilo, sin ostentacion, que no es el resultado de un esfuerzo sublime ni el producto de un rapto pasagero de entusiasmo, sino un elemento orgánico de su vida que circula como la sangre en sus venas, como la savia en el árbol frondoso, imperceptible en sí, visible solo en sus efectos.

Para los pueblos así organizados, la libertad es algo mas que una recompensa; es una justicia, es una necesidad.

Los pueblos que en vez de procurársela por sí mismos, la admiten de sus gobernantes como admitiria un esclavo una generosidad de su Señor, son incapaces, no merecen ser libres.

Es á la luz de estos principios que nosotros condenamos diariamente el conculcamiento de nuestras instituciones, y que rechazamos ese presente griego, del bien hecho á costa del falseamiento de las leyes.

Progreso de Maldonado.

Al acercarse el dia de la apertura de las Cámaras, no abandonaremos el propósito de trabajar en la esfera de nuestros medios por que se realice cuanto antes la idea de habilitar el puerto de Maldonado como punto de depósito.

De eso depende la prosperidad de uno de nuestros principales departamentos, en cuyo provecho debemos hacer refluir las ventajas que la naturaleza le haya dado.

No creemos que esa idea encuentre adversarios teóricos, á menos que se pretenda hacer valer contra ella los intereses egoistas, y neciamente egoistas, de la dominante capital.

Los verdaderos adversarios han de ser ciertos obstáculos prácticos que ofrece toda innovacion, sobre todo cuando ella por el momento viene á gravar un Tesoro aniquilado.

Para habilitar el puerto de Maldonado, se necesita construir muelles, oficinas, almacenes y acaso un ferro-carril de sangre que ligue á la ciudad con el puerto.

Esa es la dificultad; ese es el problema.

Un corresponsal de Maldonado cree que todo eso puede llevarse á cabo con la sancion de un proyecto, aprobado en la Cámara de Representantes, sobre establecimiento de un fuerte impuesto por cada tonelada de piedra de cal que se esporte del departamento.

Tal espediente es de todo punto inaceptable.

Gravar con exceso una industria nacional, y gravarla en un punto, mientras se la deja libre en otro, es un proceder anti-económico que secaria una fuente de riqueza y tendria por consiguiente resultados en un todo contraproducentes.

Aun cuando se tratase de establecer un impuesto ajustado á los principios de la conveniencia pública, seria necesario recordar que la situacion del pais es la menos apropósito para pensar en recargar la situacion del contribuyente.

Un colega de la mañana propone otro medio muy distinto, á lo menos para el ferro carril de sangre que ligue á la ciudad con el puerto.

El colega nada pide al Estado, todo lo espera *del espíritu de empresa y asociacion*, y aconseja á los vecinos de Maldonado que tengan fé y se reunan para llevar á cabo la obra.

Nadie podrá desconocer la legitimidad de ese medio; pero hay sobrada razon para desconfiar de su eficacia.

Lo que primero ocurre es que la idea del ferro carril depende estrechamente de la habilitacion del puerto.

Mientras Maldonado permanezca en la misma situacion de hoy, el ferro carril proyectado no responderia á una necesidad económica.

Sabemos bien que las vias de comunicacion aumentan estraordinariamente el tráfico, pero no lo crean como por encanto.

Entre Montevideo, la Union y el Cerro hay una masa de poblacion y de intereses que garantian sobradamente el porvenir de las empresas que han ligado esos puntos, pero es muy distinto el caso de Maldonado mientras no se habilite su puerto.

Falta la poblacion, faltan los intereses materiales, falta el comercio que puede recibir cooperacion y desarrollo con el planteamiento de la via.

Empecemos por el principio, y el principio es indudablemente la habilitacion del puerto.

Entonces acudirá la poblacion, crecerán los intereses y se formará el comercio que reclame con urgencia un medio fácil y barato de comunicacion y de trasporte.

[illegible] las dos ideas deben ligarse para [illegible] truir el muelle, las oficinas, los almacenes y la via férrea.

¿Es irrealizable el plan?

No lo creemos en manera alguna.

Entre la ciudad y el puerto de Maldonado hay una gran estension de terrenos arenosos que todavía no han salido del dominio fiscal ó municipal, á esos terrenos, se agregan los inmediatos á la orilla del mar, y que con poco trabajo pueden utilizarse de una manera conveniente.

Hoy que el pueblo de Maldonado está casi muerto por falta de movimiento comercial, todo eso poco vale y nadie se fija en ello; pero habilitemos el puerto, pongamos mano á la obra, y toda esa estension de tierra adquirirá un valor real de gran importancia para el porvenir.

No deberiamos ser avaros con esa clase de propiedades improductivas; para llegar al fin deseado, donariamos todo lo que fuese necesario.

Aprendamos de los Estados-Unidos que no se cuidan mucho de conservar al dominio público los bienes que no dan riqueza inmediata; antes al contrario, se empeñan en entregarlos al dominio particular, para que los haga valer y dejen renta en las arcas del Estado.

Especulando con sus tierras improductivas, es que han llevado á cima sus grandes empresas de canalizacion, de puertos y de vias públicas.

Así acaba de construirse el portentoso ferro-carril del Pacífico.

El interés de la Nacion no consiste en conservar propiedades inútiles para venderlas cuando obtengan un buen precio, sino enagenarlas por las ventajas que pueda conseguir en un momento dado, para que las fecundice el capital y el trabajo.

El Estado nunca debe ser especulador de terrenos; su verdadera riqueza es la de los particulares, á la cual pide una cuota proporcional y equitativa.

Abrigamos la firme conviccion de que si se procediera con arreglo á estas ideas, se encontraria el medio de obtener con la enagenacion de los terrenos adyacentes al puerto, recursos para emprender la construccion de todo lo que reclama el progreso de Maldonado.

No hacemos aquí sino apuntar la idea, por si los que tienen mas influencia sobre legisladores y gobernantes, la encuentran aceptable; los detalles son en este caso subalternos y podrian revestir muy distintas formas.

Reservamos para mas adelante insistir sobre esto mismo.

Abuso de funestas consecuencias.

Desde el primer momento dijimos que el paseo del Ministro de Gobierno habia de costar *nuestro dinero*, y nuestro dinero costará aunque los Ministros que se quedaron en casa hayan notificado al de parranda, que el Estado no pagará los gastos de esos viajes de *pachá*, sin mas objeto que buscar prosélitos para la dictadura-presidencia.

Costará *nuestro dinero*, porque con nuestro dinero se hacen esos festejos de cohetes, salvas, músicas, refrescos y bailes que las autoridades departamentales disponen al llegar la comitiva del *sátrapa disfrazado de Ministro de Gobierno*, segun la bella y acertada espresion del Sr. D. José Segundo Florez.

Pero ha de costar tambien otros ajes personales á los pobres habitantes de esos pueblos en que el Ministro de Gobierno aparece como el famoso compadre del *Coronel Máximo*.

Lo que ha sucedido en Mercedes es singular. La efervescencia popular ha sido tanto por los celadores que han ido de puerta en puerta avisando á los vecinos que la Policía *los citaba* para recibir á S. E.

Y quien se guardaria de faltar á la cita bajo el dominio del estaqueador de niños y mujeres!

Los comisarios recibieron órdenes de remontar sus policías hasta el número de veinte y cinco á treinta hombres, para que S. E. recreara la vista en las mentadas chuzas de Mercedes, y así lo hicieron los fieles comisarios del Sr. Varsi.

¿Cómo se remontan las policías en campaña?

Tomando á los vecinos á la fuerza, sacándolos de su trabajo, arrebatándolos á su hogar y á su familia.

¿En virtud de qué derecho?

En virtud del mismo derecho que dá facultad para desterrar, encepar y estaquear ciudadanos inocentes—el derecho de la fuerza.

¿Con qué fin?

Con el mismo fin de todas las arbitrariedades y escándalos que venimos presenciando de seis meses á esta parte—halagar las vanidades y las ambiciones del Ministro de Gobierno.

Y llamamos la atencion sobre la última circunstancia referida, el remonte de las policías; porque vemos en ella el progreso de un abuso fatal para la seguridad de la campaña y para la buena suerte de los hijos del pais.

De tiempo atrás, viene la costumbre de que los Gefes Políticos convoquen por su cuenta y riesgo á la Guardia Nacional, ó á determinado número de ella, siempre que les parece en peligro la paz pública ó amenazada su propia persona.

Esto es un abuso, porque la ley no da semejante facultad á los Gefes Políticos; los ciudadanos, entregados al trabajo con que ganan el sustento de la vida, no pueden estar á la disposicion y la merced de cualquier gefe asustadizo ó amigo de meter barullo con sus reuniones.

Pero parece que ahora vamos adelantando en la *posesion absoluta* de los ciudadanos.

Ya no se les convoca para defender el órden ó apoyar á la autoridad; se les lleva para completar un número determinado en cada policía, con el objeto de hacer pomposos recibimientos á un Ministro que anda de paseo con su familia y sus sirvientes.

La libertad individual, el trabajo, el hogar—todo eso viene despues; primero es preciso desfilar ante la vista de S. E.

Lo mismo es casi seguro que haya sucedido en Paisandú y sucederá en el Salto.

El hijo del pais queda de esa manera, bajo la amenaza de tener que abandonarlo todo, siempre que el Gefe Político quiera hacer cualquier festejo ó celebrar cualquier jolgorio.

Tal es uno de los grandes beneficios que habrá llevado á los departamentos del litoral, la visita de S. E. el Sr. Ministro de Gobierno.

Cuestiones de bolsillo

Con motivo de nuestras apreciaciones sobre los decretos tendentes á impedir el desórden y el despilfarro del Ministro de Gobierno, *La Tribuna* sale diciendo que nuestras alusiones *no pican*, y que hay *armonía, homogeneidad de vistas, patriotismo y discrecion en los miembros del Gobierno.*

Por nuestra parte admitimos la *armonía* y la *homogeneidad*, y pasamos por alto la *discrecion* y el *patriotismo*.

Anda muy equivocada *La Tribuna* si cree que intentamos establecer *division, desinteligencia ó celos entre los miembros del Gobierno*; no dudamos de que el Presidente esté conforme con la *política* de todos sus Ministros y todos esos Ministros conformes entre sí.

Si así no fuera, el Presidente echaria lejos al Ministro que le disgustase, y el Ministro que no estuviera contento se mandaria mudar á su casa.

[illegible] que suponen al Presidente [illegible] el General Pozzolo, ni el Sr. Stewart, ni el mismo Dr. D. Adolfo Rodriguez!

Nosotros creemos, pues, y no podemos creer otra cosa, que en los miembros del Gobierno hay *armonía*, hay *homogeneidad*, pero armonía política, homogeneidad política solamente.

El Ministro de Hacienda puede muy bien estar conforme con todo lo que haga ó deje hacer su colega de Gobierno, mientras no entren á cuestiones de plata; pero si lo que hace ó deja hacer ese colega del diablo se traduce en cuentas contra la Tesorería y en estralimitaciones del Presupuesto, el Ministro de Hacienda no puede menos de abrir el ojo y reclamar.

Entre el que gasta y el que paga hay siempre cierta oposicion de intereses, que aumenta fuera de cálculo cuando el que gasta es pródigo, y el que paga anda medio escaso.

Así el Ministro de Hacienda puede muy bien haber dicho al de Gobierno:

—Deje V. que las Jefaturas destierren, pongan *torpedos*, estaqueen, encepen y maten sin forma de juicio á los acusados de [illegible] no corre de mi cuenta; pero me opongo á que las Jefaturas estralimiten la ley del Presupuesto, porque soy yo quien despues me veo en apuros para pagar esos gastos estraordinarios.

Y de ahí vino el decreto de 30 de Diciembre que ordenó á las Jefaturas el mas estricto sometimiento á la ley del Presupuesto.

—Vd. puede viajar cuanto se le antoje, para *madrugar* la Presidencia de 1872; eso no corre de mi cuenta; pero me opongo á que el Estado pague los gastos suyos y de su comitiva, porque yo soy quien despues me veo en apuros etc. etc. etc.

Y de ahí vino el decreto de 15 de Enero, que suprimió el abuso de los paseos por el Uruguay á costa del Erario Público.

—Vd. puede acordar recompensas y asignar prebendas á todos sus partidarios; eso no corre de mi cuenta; pero hágalo de su bolsillo; no lo haga introduciendo el desórden y la prodigalidad en la Tesorería, porque soy yo quien despues me veo en apuros, etc., etc., etc.

Y de ahí vino el decreto de 19 de Enero, que cortó el abuso de los *anticipos por sueldos ú otros motivos.*

En todo eso, pues, no hay verdadera cuestion política que pueda lógicamente producir ruptura entre los miembros del Gobierno.

Muy al contrario; debe suponerse que el Ministro de Hacienda trata con su conducta de consolidar la alianza con el Ministro de Gobierno; por que la cuestion es de bolsillo, y en esta materia *cuentas claras conservan amistades.*

La prensa independiente puede hacer *de á fuera* todos los comentarios que le sujiera el caso, pero serán comentarios de *afuera*, cuyo éco ni llega probablemente á las antesalas del Fuerte.

Con esas pequeñas restricciones, no tenemos inconveniente en reconocer que reina la paz entre los príncipes cristianos.

Trabajo importante.

Publicamos en seguida la traduccion de los mas notables capítulos de una Memoria presentada al Gobierno brasilero por su Cónsul General en la República, y cumplimos con el grato deber de recomendar ese trabajo que contiene muy preciosas observaciones económicas sobre el pais, y hace un verdadero honor á la distinguida persona que lo ha hecho, con gran acopio de datos y noticias.

Ese ejemplo deberian imitar nuestros cónsules, pasando al Ministerio de Relaciones Esteriores Memorias anuales que nos tengan al corriente de todo lo que pasa en el mundo civilizado y puede interesar á nuestro adelanto social.

Consulado General del Brasil en Montevideo.

(MEMORIA DIRIGIDA AL GOBIERNO IMPERIAL.)

Conservacion de la carne fresca y extractum carnis—Agricultura—Introduccion y aclimatacion de animales de diversas razas—Consideraciones sobre el estado de la campaña—Aguas de Mercedes—Minas de oro de Cuñapirú—Comercio del Alto Uruguay.

Conservacion de la carne fresca y extractum carnis.

El único sistema empleado para preparar la carne que del Rio de la Plata se exporta para la Habana y el Brasil, es aun hoy el mismo adoptado hace 40 años, con mas ó menos modificaciones en sus detalles.

Los establecimientos donde se salan las carnes llámanse aquí—Saladeros—y en Rio Grande del Sud—Charqueadas.—Como V. E. sabe, los únicos mercados de este producto son los arriba indicados, no habiendo sido posible á los productores, á despecho de sus reiterados y perseverantes esfuerzos, conseguir que la carne seca sea aceptada en los mercados europeos. Es pues, un producto que no ha tenido aumento por falta de mercado y que tarde ó temprano tendrá que sufrir, sino un completo aniquilamiento, gran disminucion en su exportacion para los paises consumidores, si en ellos viniese á tener lugar, como se cree, la abolicion del elemento servil, sin cuya existencia quizá esa grosera industria no hubiese sido creada y alimentada hasta ahora.

Fué sin duda en sentido de prevenir los males que acarrearia la crisis que acabo de prever, que los mas inteligentes é industriales criadores, desde hace mucho, se entregaron á la cria de ovejas, cuyas lanas entonces se pagaban á precios exhorbitantes que hoy sufren una desanimadora disminucion.

La circunstancia de no haberse podido estender el círculo de los consumidores de carne seca, dió orígen á esos diversos sistemas de conservacion de carne fresca que en debido tiempo llevé al conocimiento del Ministerio de agricultura. No me detendré en narrar el descubrimiento de algun otro mas que despues haya aparecido y como todos, desaparecido por falta de aceptacion. A tal respecto reproduciré aquí lo que dijeron los Sres. Payen y Martin de Moussy, miembros informantes del jurí internacional en Paris: «no se puede aplicar en el Plata, de un modo práctico el procedimiento de la preparacion y conservacion de las carnes y formar con su empleo una nueva industria; los gastos que demanda elevan demasiado el precio de la carne exportada para Europa.» (*Exposition universel de 1867—Rapport du jurí international, viandes poissons.*)

De hecho, es esa la gran dificultad, del encuentro en el cual naufragaron, unos despues de otros, todos los mejores sistemas y ensayos hasta ahora conocidos. Y no obstante, los hombres emprendedores, los hombres progresistas, no perdieron la esperanza de conseguir el secreto de la conservacion de la carne fresca y en su descubrimiento trabajan incesantemente, entre otros el Sr. D. Francisco Lecocq, que es esperado aquí de Europa, donde dicen, fué á perfeccionar por medio de esperimentos un nuevo sistema descubierto por él. Generalmente se cree que el Sr. Lecocq *invenit tandem*. Si así fuese, cuadruplicará la riqueza é industria del Estado Oriental. Como es de mi deber, tendré cuidado en llevar al conocimiento de V. E. lo que haya á ese respecto.

Entretanto, de todos los sistemas hasta ahora empleados para utilizar la carne de estas regiones de modo que sea aceptada en los mercados de Europa, el único que ha tenido buen éxito es el de Liebig *Extractum carnis*, cuya fábrica está establecida en Fray-Bentos á la márgen izquierda del Uruguay y á cuyo respecto ya tuve el honor de ocuparme la atencion [illegible] del 3er trimestre del año [illegible]

Despues de la creacion de este establecimiento y de haberse divulgado la noticia de los ventajosos lucros obtenidos por sus fundadores, se fueron creando sucesivamente otros en ambas márjenes del Plata, cuyos productos tambien denominados *extractum carnis*, se venden á precios inferiores al de Liebig, que es tenido y habido como el mas perfecto de todos: la preparacion de este producto químico parece ser diversa de todas las otras.

Ocioso seria ocuparme por mas tiempo de esta materia, tan bien desarrollada por los aludidos economistas en la citada publicacion, de que indispensablemente habrá dado conocimiento al Ministerio de Agricultura la Comision brasilera que fué mandada á la última Esposicion de Paris.

En ese opúsculo está consignado con la mayor claridad y precision todo lo que es relativo al sistema de conservacion y extracto de carnes empleados en el Rio de la Plata, así como una luminosa apreciacion sobre los referidos sistemas y sus productos. Ultimamente se ocuparon los diarios de esta ciudad con la noticia de haber sido llevada y vendida en esa Corte una porcion de carne fresca conservada por medio del hielo.

Pero veo que esta especulacion no se reprodujo ni se reproducirá, porque la carne que fuere de aquí así conservada no se podrá vender ahí por el mismo precio que se vende la del pais: sucede que la materia conservante es mas cara que la materia conservada: ademas, no siempre se podrá emplear este medio de conservacion de carne, medio muy conocido y de que se sirven los vapores trasatlánticos para poder servir á sus pasageros durante la travesía, carne fresca, verduras y frutas traidas de Europa.

Es á mas, de este modo, que del Estado de Tejas (Estados Unidos) son enviadas á Nueva Orleans y otras poblaciones del Norte, enormes cantidades de carne que llega tan fresca como si el animal hubiese sido muerto la víspera, empleando en el viaje de puerto á puerto de 6 á 8 dias.

Agricultura.

En todos los Departamentos hay mas ó menos cultura de cereales, entre los cuales primero Canelones, el mas popular y que paga mas derechos de *Abasto*.

Por causas agenas á mi diligencia, no me fué posible obtener datos que me hiciesen conocer la cantidad de cereales que produjeron las cosechas de 1867 á 1868, que parecen haber sido abundantes, visto que han dado ocupacion á cinco molinos de vapor que aquí existen.

En algunos de los años anteriores la produccion fué tal, que dió harina para el consumo y para exportar para Buenos Aires y esa Corte.

En el decir de personas entendidas, la agricultura en este pais aun no ha tomado el desarrollo á que en breve tendrá que llegar: todo está aun en embrion. El trabajo aratorio se hace segun el antiguo sistema español-francés; se sirven aun de viejos y pesados instrumentos, profundizan poco los surcos y jamás abonan la tierra, que solo es regada por las lluvias que Dios dá.

Con esta rutina, dejando de llover en ciertas y determinadas épocas, se pierden las sementeras, como aconteció este año que hay falta de harina para el propio consumo, lo que impelió al Gobierno á decretar la abolicion del impuesto sobre este artículo, á fin de que pudiese ser introducido libre de derechos, evitando así la penuria de las clases pobres.

Si la tierra fuese cultivada convenientemente en todos los puntos de la República, no se daria la escasez que acabo de mencionar, escasez que no se sintió en las Colonias *Piamontesa* y *Suiza*, porque allí los trabajos agrícolas se hicieron con la precisa regularidad, método é inteligencia; estos colonos no esperaron á que las aguas pluviales viniesen á regarles las sementeras; ellos mismos lo hicieron, porque así era necesario, y para esta eventualidad se hallaban preparados de antemano.

Este estado de atraso en que se halla la agricultura en general, se atribuye á la falta de seguridad individual y de propiedad en la campaña; mal contra el cual los inteligentes habitantes de las citadas Colonias, trataron, desde luego, de precaverse formando entre sí un tratado defensivo contra las agresiones de toda suerte de salteadores y asesinos que cruzan la campaña. Se hallan siempre con las armas prontas y á la primer alarma se regimentan y corren en defensa del individuo ó propiedad de la Colonia agredida.

Si hubiese mas garantías en la campaña, la inmigracion se habria internado, y estando ella compuesta de gente campesina, con preferencia á los trabajos pastoriles, se habria entregado á los agrícolas ó á ambos al mismo tiempo, como en Europa, especialmente en Francia y Suiza.

Hay aquí algunos establecimientos donde los trabajos rurales se hacen con la deseada perfeccion, ya en cuanto al modo de desmontar y preparar la tierra, ya en lo que dice respecto á la calidad de los instrumentos empleados.

Entre estos establecimientos sobresalen los de los Sres. Baschenthal y Giot, situados en las cercanías de esta ciudad.

Cuando desaparezcan todas estas causas que arriba menciono y que se anteponen al desarrollo de la agricultura, no temo pasar por exagerado asegurando á V. E. que el Estado Oriental por sí solo, producirá la cantidad de trigo necesaria para su consumo y el del Brasil.

Los principales productos agrícolas son, en primer lugar el trigo y despues de este el maíz, que es amarillo; actualmente este artículo llega mal para el consumo, pero no dudo que tomando desarrollo la agricultura, venga él á ser uno de los artículos de futura esportacion para la Confederacion y para el mismo Brasil.

Los demas cereales, que consisten en cebada, centeno, habas porotos, etc. son cultivados solamente para el consumo.

Las frutas que aquí son tan buenas ó mejores que en Europa, son hoy uno de los artículos de exportacion que deja buen interés á aquellos que se ocupan en cultivarlas: se esportan para los mercados del Imperio y de la Confederacion Argentina. A juicio de los negociantes de esta plaza, el valor de la esportacion de frutas no baja de 80,000 $.

Introduccion y aclimatacion de animales de diversas razas.

Con mi revista de 1863, espuse al Gobierno Imperial lo que entonces habia, no solo respecto de la aclimatacion de animales de diversas razas, introducidos por el señor Baron de Mauá, sino aun sobre la calidad, produccion, cantidad y valor, de todos los animales que existian en la República en aquella época.

No es mi propósito ocuparme ahora de este último punto, del cual mas adelante hablaré, cuando trate de la *Riqueza pública*.

En el presente artículo solo ocuparé la atencion de V. E. con una breve noticia sobre el establecimiento de aclimatacion del Sr. Giot, hijo del célebre agrónomo francés del mismo nombre y á cuyo respecto, ya tuve ocasion de hablar en mi última revista trimestral.

Este establecimiento, no solo en lo que dice respecto á la cria de animales, sino aun de la agricultura, es en mi concepto el mas bien dirigido de los que aquí existen.

El Sr. Giot, al llegar á este pais, hace ocho años, adquirió en las cercanías de esta ciudad (tres leguas de distancia) una gran área de terreno, en la que [illegible] sembró parte del terreno, [illegible] de irrigacion tal, que nunca le falta el agua en cualquier punto del terreno cultivado; fundó en fin, con capitales propios, un verdadero establecimiento rural, que puede ser considerado como modelo, pues que no queda atrás de los mejores establecimientos particulares que he visto en algunos paises de Europa.

Ahí se encuentran caballos y yeguas normandas é inglesas, los toros y vacas mas corpulentos, los rebaños de ovejas y carneros Negrette y Rambouillet y las cabras de Angora de finísima lana, siendo todos estos animales de las razas mas puras, propias para estos paises.

Entretanto, el establecimiento del Sr. Giot no tuvo la aceptacion que debia esperar en un pais nuevo y pastoril como este. No se le ha dado tanta importancia; al contrario; sus cercados, sus pastos y animales, por diversas veces han sido arrasados, talados y robados por malhechores, sino con tácita autorizacion de la autoridad local, al menos con tolerancia de ella.

Raros son los criadores que se han dirigido á ese establecimiento con el fin de tratar de la regeneracion de las razas de sus animales. La única que procuraron y consiguieron regenerar fué la ovina, á causa de la lana que entonces se vendia á precios fabulosos. Respecto de las demas razas, caballar, mular y ovina, nada han hecho hasta ahora y por eso van degenerando. No es que no haya de parte de los hacendados ardiente deseo de hacerlo; pero es que le pesa que al fin de algun tiempo aparezca algun Comisario ú oficial y de órden del respectivo gefe, vaya llevando los caballos, matando vacas ú ovejas sin importarle que sean de raza ó no, como ha acontecido en el establecimiento del señor baron de Mauá y en el mismo del señor Giot.

Es en presencia de todas esas contrariedades é incertidumbre del futuro, que el señor Giot, disgustado, resolvió liquidar su establecimiento, habiendo empezado ya por vender una parte del terreno.

El rebaño de vicuñas, llamas y alpacas que hace dos años fué mandado venir de Bolivia y Perú por una sociedad patriótica, se halla en el establecimiento del Sr. Giot, que está autorizado á disponer de algunas. Creo que la Sociedad acabará por mandar vender todos esos animales, que aquí no han tenido estraccion; recibiéronlos como novedad y alguno que otro capitalista tiene un casal en su quinta como objeto de lujo.

A lo que me parece, estos animales se hallarian mejor en paises montañosos y accidentados tales como Minas, Paraná y San Pablo.

Allá se vende á libra esterlina la libra.

Al terminar este artículo tolere V. E. que por la segunda vez recomiende á la consideracion del Ministerio de agricultura los términos de la carta que el señor Giot me dirigió y que hizo parte de los anexos de mi ya citada revista trimestral, en que hice algunas consideraciones sobre la conveniencia de tratarse desde ahora de la regeneracion de nuestros animales por demas bastardeados.

Consideraciones sobre el estado de la campaña.

Segun la propia observacion é informes de personas competentes, las poblaciones de la campaña en general, no han tenido en relacion, el progreso y adelanto que se nota en el Departamento de Montevideo á datar de 1850; algunos atribuyen ese estado de paralizacion á la falta de seguridad individual y de propiedad; otros á la dificultad de comunicaciones, principalmente en invierno.

Hacen escepcion de esta regla, los Departamentos de Paysandú y Salto en el litoral del Uruguay, principalmente este último, á cuyos habitantes se debe la animacion y el sostenimiento de las varias líneas de vapores que cruzan entre su puerto, el de Buenos Aires y este, dos ó mas veces por semana. El mejoramiento del puerto, la construccion del edificio de Aduana, el empedrado de las calles, la construccion y reparacion de muchas casas, son otras tantas pruebas del progreso y adelanto que ha tenido el Departamento del Salto y su capital.

En este momento piensan los respectivos habitantes establecer tram-ways hasta la frontera de Uruguayana, empresa en que segun estoy informado, figuran algunos estancieros brasileros.

De paso diré, que la realizacion de esta idea, será incuestionablemente de alta ventaja para sus emprendedores, para el comercio en general y muy particularmente para nuestro fisco, como el único medio de matar el gran contrabando, que por aquellas fronteras (fluvial y terrestre) se hace para la vecina provincia de Rio Grande do Sul.

Y el pensamiento que ahora emito, hijo de una conviccion que nutro ha mucho, es el mismo que ya tuve el honor de manifestar á S. E. el señor Ministro de Hacienda es mi informe reservado de 18 de Abril de 1863 dando cuenta de la comision de que me encargó en el Alto Uruguay.

La villa del Salto es y continuará siéndolo, el emporio del comercio del Alto Uruguay; todo va allí viniendo por tierra, ó por agua cuando hay creciente del rio.

El Departamento de Paysandú en cuyo puerto tocan todos los vapores que surcan el Uruguay, tambien ha progresado pero lentamente.

La ciudad de este nombre, cuyo centro fué arrasado por el bombardeo en 1865, se halla distante del puerto un cuarto de legua. Las casas destruidas entonces, se hallan ya edificadas. El comercio de importacion se limita á las necesidades del Departamento, que exporta animales y trigo.

Estoy informado de que durante los últimos años recibió algunos centenares de inmigrantes.

En materia de progreso y mejoras materiales, se va haciendo notable el puerto de Fray-Bentos que se halla sobre el mencionado rio.

Fray-Bentos es uno de los distritos (Seccion) del Departamento de Soriano. En las cercanías del respectivo puerto se halla el gran establecimiento de *Extractum carnis* de que me ocuparé en el lugar correspondiente.

Existen en el litoral del mismo rio, en el puerto del Rosario, dos pequeñas colonias, una Suiza y otra Piamontesa. Por lo que me dicen, se que los colonos están satisfechos en lo que respecta á la fertilidad de la tierra y retribucion del trabajo; quéjanse sin embargo de la falta de seguridad individual y de propiedad, habiendo algunos sido víctimas de depredaciones ejercidas por vagos y partidas armadas de los varios contendores que han cruzado por aquellos parajes.

Aguas de Mercedes.

La ciudad de Mercedes, capital del Departamento de Soriano, está situada á la márgen izquierda del Rio Negro, leguas arriba de su embocadura. Es á esa villa donde en otro tiempo concurrian en el verano gran número de personas de diferentes puntos de esta República y de la Confederacion Argentina con el fin de tomar baños en las aguas de dicho rio, á las cuales la tradicion atribuia la virtud de curar las dolencias de la piel, del pecho, reumatismo etc. sin declinar ahora con todo, los nombres de las personas que fueron curadas de tales enfermedades.

Esta virtud, es á su vez atribuida á la zarzaparrilla que, segun dicen, borda las márgenes de aquel hermoso rio, y comunica á las respectivas aguas sus propiedades regeneradoras.

Estuve en las cabeceras del Rio Negro, estuve en su embocadura (del Uruguay á Mercedes) por ella pasé en canoa, buscando zarzaparrilla, que ni yo ni mis remadores encontraron.

No obstante, dando de barato que en las márgenes de ese rio abunde aquella planta, lo que parece un mito, ¿podrá ella comunicar sus virtudes á las aguas [illegible] autorizada del señor Weber, químico aleman, las virtudes de las sustancias vegetales solo se desprenden por efecto de la maceracion, infusion y decoccion.

Si tal es el precepto de la química, es una paradoja decir que las aguas del Rio Negro *son zarzadas*.

A mas, en razon de los mismos males, he leido gran parte de lo que hay escrito sobre aguas naturales, útiles á la salud humana, y solo he encontrado noticias y análisis sobre aguas minerales y nunca sobre aguas *vejetales*.

Consideradas todavía como baños de verano, las aguas de Mercedes no merecen el trabajo de ser visitadas, 1º porque un cuarto de legua arriba del respectivo puerto funcionan saladeros, que lanzan al rio toda la sangre y vísceras de los centenares de animales que en ellos se matan, restos que, ó corren aguas abajo ó permanecen en putrefaccion por las márgenes; 2º porque la poblacion no pasa por ser la mas salubre, lo que unos atribuyen á la circunstancia del lugar y otros al escesivo calor que allí reina en el verano. Hallándome en Febrero de 1863 en Mercedes, marcó el termómetro Fahrenheit 98 grados. Sea por estas ú otras razones, lo cierto es que en Mercedes aparece anualmente una ú otra molestia que de ordinario se circunscribe á la poblacion, la que en 1868 fué atrozmente asaltada por el cólera-morbus, que por las víctimas que hizo y el miedo que infundió, dejó desierta aquella ciudad.

Tales son los baños de Mercedes, para donde médicos de esa Corte, han enviado á algunos de sus enfermos, entre los cuales si uno ú otro vuelve mejorado, no es debido ciertamente á aquellos baños, pero si á su estadía en esta ciudad, en Buenos Aires y finalmente al cambio de clima.

Respecto de la temperatura de Mercedes y sus variaciones, he aquí lo que me dice el Sr. Dias Ferreira, nuestro vice consul allí, en la siguiente carta:

«Mercedes, 15 de Agosto de 1869.—Al Sr. Melchor Carneiro M. Franco—Estimado Señor:—Recibí su carta urgente de 10 del corriente, que me apresuro á contestar.

«El clima de este pais, así como el de este lugar, es muy variable, segun se presente la estacion: por ejemplo, en invierno el término medio de la temperatura es de 11º Reaumur, y no obstante, el 2 de Julio de este año bajó á 2 ¼ grados cosa estraordinaria en este pais.

«Antes de ayer y ayer subió hasta 22º centígrados ó 18º Reaumur, alteraciones constantes que influyen sobremanera en la salud de los habitantes.

«Por las observaciones que he hecho personalmente aquí, juzgo ser el mes de Enero ó Febrero el tiempo mas caloroso del año, en que ha llegado el termómetro á marcar 30º Reaumur, sobre todo desde el dia 20 de Enero hasta fines de Febrero; no obstante el término medio de las dos estaciones en este lugar, puede decirse que es del siguiente modo:

Vientos	Término medio	Término medio
S. S. S. E.	Invierno 12º á 14º	Verano N. N. E. N. O. 25º.

«Espero que con esta pequeña reseña, quedará Vd. satisfecho, pues esto es por práctica particular que he observado.

«Sin mas, me repito de Vd. atento amigo y criado —*José Miguel Diaz Ferreira*.»

Minas de oro de Cuñapirú.

Hace un año se organizó aquí una compañía con el fin de explorar los terrenos auríferos del departamento de Tacuarembó, sobre la línea divisoria frontera de la villa imperial de Santa Ana do Livramento.

El capital social es de 120 mil pesos divididos en 480 acciones de 250 pesos cada una, que deberán ser pagas en prestaciones.

Del exámen y experiencias hechas en Inglaterra sobre una porcion de piedras auríferas, recogidas en aquel paraje por ingenieros especiales, consta que el resultado es asombroso; denuncia nada menos que un Potosí en los campos de Cuñapirú, donde me informan hay ya centenares de personas estrayendo oro en diferentes puntos.

En consecuencia de tan lisonjero resultado, un gran personal, compuesto de ingenieros, artesanos y trabajadores de minas y de todas clases, trayendo casas desarmadas, máquinas, los mas modernos y apropiados á las circunstancias del lugar y género de la minería, ya han partido de Inglaterra y son aquí esperados á cada instante.

Por las descripciones hechas por el general Reyes en su obra ya citada, y aun mas por lo que he sido informado por compatriotas conocidos de aquellos lugares, existe de hecho allí oro, que desde tiempos mas ó menos remotos, ha sido groseramente explorado y en muy pequeña escala por particulares tanto de este lado de la línea divisoria, como del lado opuesto; no consta sin embargo, que persona alguna se haya enriquecido con el producto de la esplotacion.

Segun informes que me ha suministrado un francés que ha estado en varios puntos de la provincia de Minas Geraes y últimamente en Cuñapirú, el oro que se encuentra en este punto es el mismo que se halla en cada esquina de dicha provincia, y al que no se dá importancia por no producir cantidad tal, que cubra los gastos de la estraccion y dé lucros.

Como quiera que sea, unos tienen fé robusta en que, exploradas las minas convenientemente, habrá tanta riqueza, que alcance no solo para sacar á la República de los apuros financieros en que la han colocado el curso forzoso del papel de los bancos y las crisis determinadas por el abuso del crédito y liquidacion de esos bancos, sino tambien para cubrir todo su territorio de ferro carriles y demas mejoras materiales que necesita. Otros mas cautos, ya por ser naturalmente prudentes, ya por haber sido víctimas de las varias Sociedades de—Fomentos—que al principio tanto prometieron y luego despues quebraron, causando grandes desgracias, ponen en cuarentena las riquezas de Cuñapirú: como el Apóstol, quieren ver para creer.

Comercio del Alto Uruguay.

VICE-CONSULADO DEL BRASIL EN EL SALTO, AGOSTO 7 DE 1869.

Anexo á la memoria del Consulado General, de 7 de Setiembre de 1869.

Illmo. Señor:—Habiendo regresado á esta ciudad de un viaje al Alto Uruguay, donde fuí, en virtud de órdenes de V. E. con el fin de conocer mejor el estado del comercio y del contrabando entre los puertos brasileros y los de las repúblicas limítrofes, cúmpleme presentar á la alta consideracion de V. E. las apreciaciones que tuve ocasion de hacer en dicho viaje.

El comercio en los puertos brasileros, tanto el de importacion como el de esportacion ha disminuido considerablemente en relacion á los años anteriores.

Ha influido para esa disminucion, la crisis comercial y monetaria de este pais, que es casi esclusivo para el comercio del Alto Uruguay; la absoluta substitucion del oro por el papel circulante en aquella parte del Imperio, siendo aquella la única moneda con que se puede saldar la importacion de este pais en los puertos brasileros, que siempre es superior á la esportacion de estos para él; y la continuacion de la guerra que ha influido para la disminucion de los brazos en la fabricacion de yerba-mate y cortes de madera, principales ramos de esportacion brasilera.

De la escasez del oro en la frontera del Imperio, ha resultado que algunos negociantes de la Uruguayana é Itaquí empezaran á dirijir sus relaciones comerciales á las plazas de Rio Grande y Pelotas y á las de San Borja y Alegrete, cortando las que iban estableciendo con los mercados del Rio de la Plata.

El contrabando para la costa brasilera del Alto Uruguay [illegible] regularidad del fisco en el Brasil, disminuyendo en sus proporciones de años anteriores; sin embargo con todo eso se hace en una escala regular tanto en Uruguayana como en Itaquí.

El vicio del contrabando está tan arraigado en el comercio del Alto Uruguay, y hasta en la poblacion de la campaña, que lo protege, que solo el tiempo y medidas fiscales, francas y especiales, lo podrán extirpar.

Por aquellos lugares se opina que con la tarifa especial desapareceria el contrabando, y de esa opinion participan algunos hombres que figuran en la política del Rio Grande do Sul.

Yo opino de distinto modo: entiendo que con ella misma el contrabando seguirá su curso, y ademas de eso, por una quinta parte ó menos de la poblacion del Rio Grande do Sul que en parte se viste con géneros de contrabando, no se debe alterar el plan del fiscal del Imperio.

Entraré en el análisis del contrabando, esto es, de la forma en que hoy se hace.

El pueblo de Restauracion perdió toda su importancia como parada de los contrabandistas, por ahora; la Receptoría de aquel puerto exigió tornaguias en las reexportaciones y tránsitos que en él se hacen.

Esta medida, que en parte ayudaria al fisco del Imperio, y que debe considerarse como general en todas las reparticiones fiscales argentinas, desgraciadamente no es observada por las sub-receptorías de Federacion, Caseros, Alvear y Santo Tomé.

Burlados los contrabandistas en la proteccion que gozaban en Restauracion, mudaron de puerto y hoy bajan sus espediciones clandestinas en el puerto oriental de Santa Rosa, donde tienen las ventajas que en aquel les negaron.

Este cambio es reservado todavía en el comercio, y solo por un incidente vino á mi conocimiento.

Deseando saber la forma en que ahora lo hacen, supe que en Santa Rosa se despachan las espediciones para cualquiera de los puertos argentinos, Restauracion, Alvear y Santo Tomé: con estos despachos los buques esperan, durante su navegacion, ocasion propicia para el desembarque en la costa del Brasil, y realizado, siguen al puerto de su destino y en él dan su entrada en lastre para despues dirijirse al de Itaquí que es el principal para la carga de yerba mate.

El poco cuidado que hay en las mesas de renta de Itaquí y San Borja en la confrontacion y desembarque de los géneros llevados de Uruguayana para sus puertos con carta de guia, siempre dió y dá hasta hoy ancho márgen al contrabando, para acostumbrarse á mezclar en el cargamento legalmente despachado, bultos que no fueron, esto durante el viaje.

Esos bultos recibidos así, son desembarcados en el puerto y de él siguen para la casa de sus dueños, ó por conveniencia ó por imbecilidad de los guardas.

Algunas veces hay ese poco cuidado en el puerto de la Uruguayana, dando lugar á que no se embarquen algunos ó todos los bultos que constan en la guia y que en el camino sigan otros recibidos en su lugar.

FOLLETIN 130

LOS DRAMAS DE PARIS

POR EL VIZCONDE
PONSON DU TERRAIL

TERCER EPISODIO.
Las hazañas de Rocambole.

—¿Y despues?

—Irás á jugar un rato al Casino.

—Tio mio, dijo Rocambole, creo que te burlas de mí.

—Sí, marcó la fisonomía zumbona de sir Williams inclinando de arriba abajo la cabeza.

Pero luego prosiguió con el lápiz:

—Despues de comer, y antes de ir á despedirte de Concepcion, subirás aquí, y entonces te esplicaré por qué necesita un palafrenero el duque de Chateau-Mailly.—Buenas tardes.

—Buenas tardes, tio mio.

Levantóse Rocambole, estrechó la diestra de su horrible mentor, y bajó á casa de la vizcondesa de Asmolles.

Era precisamente la hora de almorzar.

—Querido amigo, le dijo Fabian sentándose á la mesa; ¿puedo hacerte una simple pregunta?

—Sin duda alguna.

—¿No tuviste gran interés en que vendiese el Haut-Pas al duque de Sallandrera?

—Ciertamente.

—¿No te interesa mucho tambien que vayamos allá cuanto antes para hacer los honores al duque?

—Justo.

—Y sobre todo, ¿no te importa en estremo que Concepcion sea de la partida?

—Naturalmente.

—Pues entonces, ¿por qué no quieres serlo tú?

—Estás en un error.

—¡Cómo! ¿vienes con nosotros?

—Nada de eso; pero nos reuniremos allí.

—Me parece estraño eso.

—No tal. Así, durante los cuatro ó cinco dias que esté separado de vosotros, tendreis tiempo de hablar de mí.

La vizcondesa se sonrió; era mejor, y habia comprendido.

—Mi hermano, dijo, usa de diplomacia, y nos nombra sus embajadores.

. . . .

Rocambole siguió al pié de la letra el programa de sir Williams.

Paseó una hora á caballo, jugó en el Casino, comió en familia, y presenció todos los preparativos de viaje que hacia su hermana; despues subió á casa del ciego y le dijo:

—Con que vamos, tio mio, ¿vas á decirme por qué debo entrar como palafrenero en casa de M. de Chateau-Mailly?

Sir Williams escribió en su pizarra:

—¿Sabes lo que es el carbunclo?

—Carbunclo, dijo Rocambole, es una enfermedad mortal para las razas caballar y vacuna.

—Y para los hombres tambien, añadió sir Williams cuyas horribles facciones animó cruel sonrisa.

LXXXII.

Serian las once de la noche de aquel mismo dia, cuando un trapero con su canasta á la espalda y el farol en la mano recorria lentamente el *boulevard* de los Inválidos, haciendo el monólogo siguiente:

—Nadie en el mundo puede figurarse cuán útil es para las personas distinguidas como yo ir á los espectáculos. El teatro es una escuela de costumbres que da saludables lecciones. Si yo no hubiera visto á Federico Lemaitre representar *El Trapero*, es seguro que no hubiera podido arreglar tan bien mi traje de circunstancias. En este momento soy el artista de andrajos mas completo que puede imaginarse.

Y el trapero echó una ojeada de admiracion sobre el conjunto de harapos que le cubria.

Despues continuó:

—Es indudable que cuando un ladron quiera ocultarse en paraje seguro será lo mas acertado meterse en un cuerpo de guardia [illegible] policía; por todas partes le buscarán menos allí.

Por lo tanto, y supuesto que mi amigo Rocambole encontró á la viuda Fipart convertida en mercader de trapos, bien puedo presentarme con este disfraz sin peligro alguno.

En este monólogo se habrá reconocido ya á Ventura.

Tenia razon el pícaro al citar el célebre melodrama *El Trapero* y el asombroso traje de Lemaitre en esta obra.

De tal modo habia copiado al famoso actor, que nadie hubiera creido ver en él otra cosa que el tipo modelo del oficio; y en verdad que bajo tales despojos no se parecia mas al cochero del duque de Chateau-Mailly que éste á M. Jonatás, el papilero de la plaza de Belhomme en Montmartre.

Subió el trapero por el *boulevard* hasta el ángulo de la plaza de Babilonia; sentóse en un banco, sacó una pipa del bolsillo, la cargó de tabaco, y despues de haberla encendido, prosiguió su monólogo.

—Veamos, dijo; siempre es bueno analizar los hechos y examinar las cosas á sangre fria. Empecemos:

Hay ya empeñada una gran partida de naipes, cuyo dote es la niña Concepcion de Sallandrera, heredera de una grandeza de España y de algunos millones. ¿Quiénes son los jugadores? El duque de Chateau-Mailly y Rocambole.... Pero, continuó Ventura, persistiendo en su lójica; ¿Rocambole juega por su cuenta, ó á nombre de otro? Esa es la cuestion. En el primer caso, ¿cómo se llama? ¿qué piel se ha vestido? Eso es lo que yo no sé, y es menester saberlo. En el segundo caso, ¿á qué adversario formal habrá que combatir? Veinticuatro horas hace ya que pido informes, y nada absolutamente adivino. No se conoce pretendiente alguno, formal se entiende, á la mano de la duquesita. Pero la tia Fipart vió á Rocambole en este *boulevard* á media noche. ¿De dónde saldria? Por mi vida, que aun cuando hubiera de estar aquí ocho noches consecutivas, he de ver si entra ó sale alguno por la puertecilla falsa del jardin.

Y Ventura se puso á dar grandes paseos arriba y abajo, acercándose ó alejándose del rio, pero siempre sin perder de vista el palacio de Sallandrera.

Serian cerca de las doce cuando oyó pasos precipitados hácia la parte del muelle.

Al mismo tiempo divisó á un criado con librea color avellana, que subia por el *boulevard* silvando una cancion popular.

Pasó el lacayo junto á él, silvando siempre; aceleró el paso, y entró en la calle de Babilonia, pero en el acto volvió á salir, pasó rozando á la tapia del jardin, y desapareció como una vision fantástica.

La puertecilla se habia abierto y cerrado tras él.

—¡Hola! ¡hola! dijo Ventura. ¿Seria quizás el mismo Rocambole? De todos modos, me parece sobrada ligereza en la señorita Concepcion recibir á un amante á tales horas y con semejante traje.

Y prosiguió su paseo, añadiendo:

[illegible] puede ser uno de los suyos, á menos que no sea un criado de la casa.

Como se ve, las tres hipótesis eran igualmente admisibles.

Pasó una hora: nadie salia.

Ventura comenzó á impacientarse.

—¡Ah! pues á fé que si es preciso, esclamó, pasaré toda la noche.

Y apagó su farol, tumbándose en la acera atravesado delante de la puerta como un borracho, pero con los oidos pegados al suelo para percibir distintamente el mas leve rumor.

Algunos segundos despues creyó oir pasos en las calles del jardin.

Cerró los ojos y dejó escapar del pecho un ronquido sonoro.

Casi al mismo tiempo se abrió la puerta.

Ventura entreabrió un ojo, y como la noche no estaba muy oscura, pudo ver dos bultos aparecer en el dintel.

Uno era el criado, otro el negrito de Concepcion.

Alargó aquel la mano hácia la de este, y dijo:

—Toma.... para tí.

Al mismo tiempo que estas palabras, se percibió un ruido metálico parecido al que produce al chocarse dos monedas de oro.

El negro respondió, saludando con sumo respeto:

—Gracias, señor marqués.

Cerróse en seguida la puerta, y al colocar el pié en la calle tropezó el criado con Ventura, que le hizo dar un traspiés.

—¡Borracho! dijo, prosiguiendo su camino.

—¡Pardiez! murmuró Ventura incorporándose á medias como un hombre arrancado bruscamente de su sueño, esta vez, perillan, no te has tomado el trabajo de encubrir la voz, y por cierto que es la misma que me dió instrucciones la noche que salí para España.... ¿Conque tú eres criado, y entras á deshoras por puertas escusadas, y te llaman marqués?.... ¡Voto á brios!....

Ventura se puso en pié, echó á la espalda su banasta, y encendió el farol.

Rocambole, que él era, continuó su camino hácia el muelle.

Pero Ventura tenia las piernas ágiles, y le seguia á cincuenta pasos de distancia.

El fingido lacayo pasó el muelle, llegó al puente de la Concordia, le cruzó, así como la plaza de este nombre, y se dirigió despues hácia la calle Real.

Ventura entonces apresuró el paso para no perderle de vista.

Llegado ya al barrio de San Honorato, fué á tomar el criado la calle de la Magdalena, y despues la de Suresnes.

Insensiblemente se habia aproximado á él el trapero que no distaba ya mas de treinta pasos, cuando se abrió una puerta de esta calle y se cerró tras el criado.

—Bueno, dijo Ventura; ahora ya sé dónde vives.... á no ser que vengas únicamente á mudar el traje, señor marqués, lo cual vamos á ver.

Ventura apagó de nuevo la luz, y fué á colocarse en una especie de recodo que formaban dos casas de enfrente. Sentóse en un guardacanton, y esperó.

Entonces eran ya cerca de las dos de la mañana.

El supuesto trapero tenia los ojos fijos en la fachada de la casa.

—Si habitas hácia el esterior, dijo, veré la luz.

Y en efecto, tres minutos despues que la puerta se cerró tras Rocambole, se iluminaron las vidrieras del piso entresuelo; despues le pareció á Ventura distinguir una luz que iba y venia vacilando á través de las cortinillas.

Las vidrieras permanecieron iluminadas durante una hora; al cabo de ella se extinguió la luz.

Ventura seguia esperando en su puesto de observacion.

—Ó tú habitas ahí, pensó el bandido, ó no has venido mas que para cambiar de vestidos. En el primer caso, vas á acostarte; en el segundo, no tardarás en salir. Esperemos, pues.

Pero Ventura esperó en vano, porque ignoraba que la casa tenia dos puertas, y que en la segunda, por donde jamás entraba Rocambole, pero salia siempre, esperaba el coche del marqués.

Así es que, fijándose en la primera, no prestó atencion alguna á la segunda, que se abrió, y dió paso á un hombre liado en una capa.

Subió este hombre á la carretela, hizo una señal al cochero, y el carruaje se alejó.

Ventura esperó despues una hora larga.

—Vamos, dijo, ahora ya sé á qué debo atenerme. Aquí es donde el señor marqués tiene su domicilio legal y político. Mañana por la noche veremos el modo de echar el guante á esos famosos papeles, que seguramente no habrá quemado. Rocambole no es hombre que destruya así pedazos de papel que valen mas que el oro en barra.

Y el fingido trapero se alejó tranquilamente de aquellos sitios.

. . . .

Al dia siguiente, á las ocho de la mañana, se presentó en la calle de Suresnes un mozo de cordel, que era Ventura, pero Ventura disfrazado con una blusa azul y un casquete que le cubria la frente, dando paso á unos mechones de cabellos rubios que hubiera envidiado el hombre de la polonesa.

Llevaba una carta en la mano, y entró en el cuarto del portero con ese aspecto embarazado y estúpido peculiar á los naturales de Auvernia ó de Saboya recien trasplantados al suelo parisiense.

—¿El señor marqués? preguntó.

El portero, que estaba leyendo su diario con toda gravedad á fin de estar al corriente de la política palpitante, levantó la cabeza, tosió, y dijo al demandadero:

—¿El señor marqués?.... ¿Qué marqués?

—¡Ah! esclamó con rústica sencillez el sirviente público; no sé su nombre. Una señorita me ha dado esta carta en la esquina de la calle de la Magdalena, diciendo que vos sabiais para quién era.

—No hay en la casa ningun marqués.

Esta respuesta hizo retroceder un paso á Ventura.

—Es un jóven alto, delgado, rubio, que vive en el entresuelo.

—¿Interior ó esterior?

—El que da á la calle.

—Entonces, es M. Federico; yo no le conozco por otro nombre, y no es marqués, replicó el portero, que sin duda obedecia á una rigorosa consigna.

Ventura abrió una boca descomunal contraida por una sonrisa estúpida, y dijo:

—¡Oh! se habrá fingido marqués para engatusar á la señorita.

—Es posible, dijo el portero.

—Pero bien; ¿está ese señor?

—No.

—¡Cómo! ¿ha salido?

—Fué á hacer un viaje de ocho dias.

—¿Desde cuándo?

—Desde hace una hora.

Ventura saludó y se retiró, no sin haber examinado al portero de piés á cabeza, para adivinar si hablaba con sinceridad.

Al mismo tiempo echó una ojeada al patio, y se sorprendió.

Era mas ancho y profundo, al parecer, que la casa.

Salió á la calle, y vió abierta la segunda puerta.

Esto fué lo bastante, pues lo adivinó todo.

—Soy un sándio y un torpe, dijo, y me he clavado esta noche. Mi señor marqués entró por una puerta y salió por la otra. El fué al que yo vi subir á la carretela.... ¡Voto va!....

Y despues de echar una ojeada al edificio, prosiguió haciendo reflexiones.

—¡Hola! ¡hola! concluyó Ventura: parece que mase Rocambole está en auge.... Va de noche al palacio de Sallandrera, y tiene un carruaje con dos caballos.

Y el improvisado mandadero fuése por donde habia venido, olvidándose de dejar la carta, si tal nombre puede darse á una hoja de papel en blanco metida en un sobre sin señas de ninguna especie.

Pronto llegó á la Magdalena, torció á la calle de Tronchet, y de allí se dirigió hácia la de la Pepiniere, pasaje del Sol.

Hay en este pasaje tres ó cuatro casas de huéspedes de baja esfera, donde habitan menestrales, mandaderos y alguno que otro dependiente de los almacenes de novedades situados allí cerca.

Ventura entró en uno de estos establecimientos, tomó una llave colgada de un clavo en el cuarto del portero, sastre remendon, y subió al sesto piso, entrando en un gabinete cuyo ajuar constituian una mesa, dos sillas y una maleta muy luminosa.

—Nadie creeria, dijo paseando una mirada desdeñosa por este triste mueblaje, que tan miserable alojamiento es el de un hombre que posee veintitantos mil francos de economías y está en vísperas de heredar [illegible]

Al decir esto, Ventura se desnudaba de piés á cabeza; abrió luego su maleta, y sacó un sobretodo azul, un pantalon negro y un chaleco de casimir rojo.

Todas estas prendas estaban algo ajadas; pero cuando Ventura se las hubo puesto, le daban la apariencia y el porte de un honrado comerciante que no lo pasa mal y que en pós de sus negocios recorre la plaza de Paris buscando mercancías.

La casa del pasaje del Sol estaba construida como otras muchas antiguas; es decir que tenia dos escaleras que se unian en los pisos superiores formando allí una sola. Una de las escaleras, aquella por donde subió Ventura, empezaba en el pasaje; la otra partia del quinto piso y terminaba en la calle de la Pepiniere.

El mozo de cordel trasformado en tendero optó por esta última.

Atravesó la calle de la Pepiniere, [illegible] Anjou, San Honorato, y detuvo con el ademan á un carruaje de plaza.

—¿A dónde, mi amo? preguntó el automedonte abriendo la portezuela.

—Al Gros-Caillou.

—¿Qué calle?

—De la Iglesia, núm. 5, junto á la Escuela Militar. Hay propina.

—Entendido, dijo el cochero subiendo al pescante y sacudiendo un latigazo al jamelgo.

Al cabo de media hora larga llegó Ventura á la calle de la Iglesia, y se apeó del carruaje delante de la casa núm. 5.

Aquella constaba de dos pisos, y tenia un aspecto bastante decente: hacia de portero un zapatero remendon, de rostro encarnado y larga nariz sobre la cual cabalgaban unos viejísimos anteojos de plata.

—¡Hola, amigo!, le dijo Ventura; ¿cómo os llevais con mamá?

—Muy bien, señor, contestó el portero saludando profundamente. Es una señora muy cabal, y mi *parienta*, que la sirve, dice que es mansa como un cordero.

Ventura miró al portero sonriendo, y guiñó un ojo.

—¡Pobre señora! murmuró; ya ha trabajado bastante para tener el derecho de descansar. Éramos ocho hijos: yo que os hablo, y otros siete. Pues nos crió y nos educó á todos.

—¡Vamos!.... dijo el portero.

—Sin embargo, añadió Ventura, temo que el no tener nada en qué ocuparse acabe por fastidiarla.

—Tambien es posible.

—Las gentes que se han afanado siempre, conservan toda su vida la aficion al trabajo, como otros á los placeres.

—¡Qué verdad es esa!

—Si yo pudiera encontrarla una ocupacion de poco trabajo, así como una casa de huéspedes....

—¿Sí?.... Pues precisamente hay aquí una en traspaso.

—¡Hombre! ¡qué casualidad! dijo Ventura, que habia examinado ya un anuncio puesto en la puerta.

—La propietaria trata de retirarse, y quiere vender su establecimiento.

—¿Y pide muy caro?

—¡Quia! no, señor; ocho mil francos.

—¿Cuántas habitaciones tiene?

—Diez y seis.

—¿Y cuánto tiempo durará aun el arriendo del piso?

—Seis años, á mil quinientos francos de alquiler; y una escelente clientela, compuesta solo de mujeres de sargentos. Nunca hay una habitacion desocupada.

—Pues bien, dijo Ventura; voy á ver á mamá, y al bajar hablaremos.

Ventura subió al primer piso y llamó á una puerta situada á la izquierda de la fonda.

—Adelante.... la llave está puesta, dijo una voz cascada desde adentro.

Abrió Ventura la puerta, y se encontró en una bonita sala amueblada, á uno de cuyos lados habia una cocina.

SECCION OFICIAL

GACETILLA

TELEGRAMAS

SOLICITADAS

SECCION COMERCIAL

ADUANA

DIVERSIONES PÚBLICAS

TEATRO SOLIS

ALCÁZAR LÍRICO

REMATES

TELEGRAFO MARITIMO

AVISOS Y ANUNCIOS

Se abrirá ??

EL NACIONAL

CRÉDITO MOBILIARIO

YA SE ABRIÓ

EDICTO DE POLICIA

Junta de Crédito Público

PORCE-

Estudio Fotográfico, calle 25 de Mayo 278.

La única casa en esta ciudad donde se sacan aquellos lindos retratos de porcelana en toda su hermosura original como en los Estados Unidos y Europa es en el Estudio Fotográfico.

Tengan entendido que nosotros no hacemos la clase de porcelanas baratas, pero que tambien hacemos un trabajo mejor que ninguna otra casa de lo que se puede cerciorar pasando á ver las muestras que tanto llaman la atencion del público en estos momentos.

LANAS

e.22-6p. 3ª páj.

Extractum Carnis Liebig

DE LA FABRICA DE LA COMPAÑÍA DE «LIEBIG»

El único analizado y garantido con la firma del célebre químico el *Baron de Liebig* y sin este requisito no debe considerarse legítimo ningun estracto.

Este artículo se recomienda por su superioridad de delicado sabor y por no tener el gusto quemado que frecuentemente se nota en los estractos espúreos.

Para niños y convalecientes es el alimento mas digestible conocido y el único que con seguridad puede administrarse en casos de suma debilidad.

LAVADO DE ROPA

ZAPATERIA LA PROVIDENCIA

Junta E. Administrativa.

Sociedad Latino-Americana

MÉDAILLE D'ARGENT

À E. GUYOT

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE PHARMACIE DE PARIS



GOUDRON DE GUYOT

LICOR DE ALQUITRAN CONCENTRADO Y DOSIFICADO

El agua de alquitran es un medicamento precioso, cuyos escelentes efectos reconoce y proclama hoy todo el mundo.

Sin embargo, esta preparacion ofrece varios inconvenientes; en primer lugar, contiene muy pocos principios activos, porque el alquitran es muy poco soluble; es mas ó menos eficaz, segun la clase de alquitran que se emplea y segun el espacio de tiempo que permanece en contacto con el agua; por último, el agua alquitranada es de una aspereza y amargura detestables, inconvenientes que hasta hoy han impedido que se generalice este escelente medicamento.

Mr Guyot, despues de infinitos y laudables esperimentos, ha conseguido quitar al alquitran su acritud y amargura insoportables, haciéndole al mismo tiempo muy soluble. Aprovechando este feliz descubrimiento, prepara un licor concentrado de alquitran que en muy pequeño volúmen contiene una gran cantidad de principios activos.

El **Goudron de Guyot** (*alquitran de Guyot*) ofrece todas las ventajas del agua alquitranada ordinaria sin tener ninguno de sus inconvenientes.

Basta echar una cucharadita de café en un vaso de agua para obtener al momento un agua alquitranada sin gusto desagradable. De esta manera cada cual puede prepararla instantaneamente á medida que la vaya necesitando, lo cual ofrece economía de tiempo y facilidad de trasporte, y evita la manipulation desagradable del alquitran.

El **Goudron de Guyot** reemplaza con ventaja á las tisanas mas ó menos inertes en los casos de resfriado, bronquitis, tos, catarro etc.

El **Goudron de Guyot** se emplea con gran éxito para combatir las enfermedades siguientes:

EN BEBIDA. — *Una cucharada de café por cada vaso de agua y dos cucharadas soperas por cada botella:*

BRONQUITIS
CATARRO DE LA VEJIGA
RESFRIADO
COQUELUCHE O TOS CONVULSIVA
TOS TENAZ
IRRITACION DEL PECHO

EN LOCIONES. — *Licor puro ó diluido en muy poca agua:*

AFECCIONES DE LA PIEL
PICAZONES
ENFERMEDADES DE LA PIEL CABELLUDA

EN INYECCIONES. — *Cuatro partes de agua y una de licor:* (eficacia estremada).

FLUJOS CRONICOS O RECIENTES
CATARRO DE LA VEJICA

El **Goudron de Guyot** *ha sido experimentado con verdadero éxito en los principales hospitales de Francia, Bélgica, y España. Los primeros médicos de Europa se hallan unánimes en reconocer que este licor constituye en la época de los calores la bebida mas higiénica, sobre todo en tiempos de epidemia.*

VALPARAISO, Fabian y Cia. — SANTIAGO, Mourgues; Fabian; Barrios Hnos. MONTEVIDEO, [illegible] Cranwell. — BUENOS-AIRES, Demarchi; Cranwell. — CARACAS, G. Sturup. HABANA, Sarra y Cia; V. Fernandez.

DEPÓSITO: BOTICAS DE CRANWELL Y GARAICOECHEA

La casa de Comisiones

DE MORILLO Y GOZALBO

ha trasladado su escritorio á la calle de Misiones, núm. 162 y 164.

Letras sobre España en el mismo escritorio.

e.21-1.0.-2. pág.

Dinero sin garantias

e. 19-5p. dia por m 3.ª pá

ALTERACIONES DEL CUTIS DEL ROSTRO

LA LECHE ANTEFÉLICA

EL Regenerador de la Naturaleza

POR F. M. MONBEU

e.27-1 mes.

VERDADEIRAS INJECÇÃO E CAPSULAS RICORD

CURA CERTA

Ch. FAVROT



PILDORAS Y JARABE DE REBILLON

BAÑOS

BAÑOS

BAÑOS

Bueno es que todos sepan que el Hotel Oriental tiene los mejores baños que se pueden desear, en salas espaciosas y aereadas, servidos con el mayor aseo y con ropas tan limpias y blancas como cualquiera pueda tener en casa.

Cada baño vale 8 rs. y una docena solo 6 pesos.

d.3-2m.-3ª pág.

LETRAS SOBRE ESPAÑA

Se dán en el escritorio de los señores Morillo y Gozalbo, calle de Misiones núm. 162 y 164.

m.9-perm.-3ª pág.

VICHY

AGUA AGUA AGUA

á 1 real la pipa

SOCIEDAD

FOMENTO TERRITORIAL

El Directorio de la misma, previene de nuevo á los deudores por terrenos comprados en el Barrio del Retiro, que hará efectivas las condiciones establecidas en el acto de la venta, á todo deudor que en todo el presente mes no haya entregado las mensualidades que se impuso.

Para inteligencia de los interesados, cópiase á continuacion las condiciones de la venta, publicadas en todos los diarios de la Capital el 14 de Noviembre de 1867.

CONDICIONES DE LA VENTA

«Las ventas se efectuarán á pagarse en 60 entregas de igual suma, dos de las cuales se pagarán la contado y las 58 restantes en iguales dias, de los 58 meses subsiguientes.

«Los compradores firmarán obligaciones para ser satisfechas á los plazos señalados, y garantidas con las mismas propiedades.

«La falta de cumplimiento para el pago de las obligaciones de los plazos señalados, *importa la pérdida*

1870—Almanaques sencillos—1870

1870

ALMANAQUES DE ESCRITORIO

EN VENTA POR MAYOR

LIBRERIA MARICOT

Ed. Fermepin sucesor.—Calle 25 de Mayo, 233

d.25-1m.-3ª pág.

RETRATOS DE PORCELANA

EN CINCO PESOS — por — BATE Y C.ª

TREINTA Y TRES, 170

RELOJERIA Y JOYERIA

POR MAYOR

J. CAUVIN

CALLE 25 DE MAYO, 239, 1er. PISO

Gran surtido de útiles y herramientas para relojeros

TODOS LOS PAQUETES LA CASA RECIBE SURTIDOS DE RELOJES Y ALHAJAS DE ÚLTIMO GUSTO

e.15-perm.

EL MEJOR DEPURATIVO ES LA

ZARZAPARRILLA

IODURADA DEL DR. BONNEVILLE

DEPOSITO 66.—PIEDRAS 66.

CALLOS

Su entera destruccion por la **Pomada Galopeau.**—Botica del Angel 58 Piedras, 62 Colon.

ASMA

Curada por el **Papel Fruneau.**—Botica del Angel 58 Piedras, 62 Colon.

Aceite Depurado para **Máquinas de coser** á 4 reales frasco grande.—Botica del Angel 58 Piedras, 62 Colon.

COLEJIO DE SAN PEDRO

ENFERMEDADES DE PECHO

AVISOS MARÍTIMOS

P. S. N. C.

PACIFIC STEAM NAVIGATION COMPANY

LINEA ENTRE

Liverpool y Valparaiso

EL VAPOR PAQUETE INGLES

PATAGONIA

Su comandante P. C. Petrie.

Esperado en Montevideo, de Liverpool y puertos intermedios por el 9 de Febrero, sigue viage 9 horas despues de su llegada para

VALPARAISO

tocando en Punta Arenas (Estrecho de Magallanes)

EL VAPOR

MAGELLAN

Su comandante C. A. Shell

Esperado en Montevideo de Valparaiso, por el 2 Febrero, seguirá viage pocas horas despues de su llegada, para

LIVERPOOL

haciendo escalas en Rio de Janeiro, San Vicente, Lisboa y Burdeos.

En el mes de Marzo habrá dos Vapores para Valparaiso.

PRECIOS DE PASAJE DE MONTEVIDEO

	1.ª clase.	2.ª clase.	3.ª clase.
Valparaiso	lbs. est. 40	lbs. est. 25	lbs. es[illegible]
Rio de Janeiro	» » 12	» » 8	» [illegible]
Lisboa	» » 35	» » 25	» [illegible]
Burdeos	» » 35	» » 25	» [illegible]
Liverpool	» » 35	» » 25	» [illegible]

Se espiden boletos de ida y vuelta, válidos por un año, á pasajeros de 1.ª clase, con una rebaja de 25 por ciento. A compañías y familias se hace la deduccion de costumbre.

Hay algunos camarotes reservados á 5 libras mas.

Dinero á flete á precio conveniente.

Los celebrados vapores de esta linea, harán en adelante el viaje de Liverpool á Montevideo en 26 dias incluyendo demoras en los puertos intermedios, y para comodidad de pasageros son sin rivales.

Los pasageros de Buenos Aires que van con estos vapores no tienen necesidad de desembarcar en este puerto, porque la Agencia mandará un vaporcito para trasbordarlos con sus equipajes, siempre que se dé aviso por carta ó telegrama al efecto.

Para mas informes, ocúrrase á la agencia, calle Perez Castellanos 98.

e.1°-perm. — SCOTT YARROW Y C.ª

PARA LA ASUNCION

SIN REMOLQUE

Vapor paquete inglés

COMERCIO DE PAYSANDÚ

CAPITAN NICOLÁS LINARES

Saldrá para dicho punto el sábado 29 del corriente. Admite aun cien toneladas carga, y recibe pasageros para el Rosario de Santa Fé, Corrientes y Asuncion.—Para tratar, ocúrrase al escritorio calle [illegible] de Agosto n. 122.

e.25-5p. — *Agustin Mora.*

EL NUEVO VAPOR ITALIANO

LIGURIA

CAPITAN LAVARELLO

Saldrá para Génova con escala en Gibraltar, [illegible] de Febrero próximo. Recibe pasageros y carga.

Pasages de 1.ª .... 125 $ fts. oro.
Id. de 2.ª .... 55 id. id.

Para tratar, en el Almacen Naval, calle 25 de Agosto, núms 95 y 97.

e.20-20p. — *P. Borelli y C.ª*

AGENCIA DE LA Nueva compañía Salteña

22 — CALLE DE ZAVALA — 22

LINEA ITALIANA

GIBRALTAR BARCELONA MARSELLA

Para Vigo y Coruña.

VAPOR ORIENTAL AMÉRICA

SOCIETE GÉNÉRALE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR

POITOU

EL REMEDIO INFALIBLE

PARA TODAS LAS ENFERMEDADES DE LA

GARGANTA, PECHO Y PULMONES



[illegible]

Tos. Tisis.
Asma. Croup.
Lonquera. Resfriados.
Bronquitis.
Fiebre Hetica.
Dolor de Garganta.
Respiracion Dificultosa.

[illegible]

PECTORAL de ANACAHUITA.

[illegible]

De venta en todas las boticas y droguerias acreditadas.

Depósito

G. CRANWELL Y C.ª, Y V. GARAICOECHEA.

GRAN FÁBRICA DE ZUECOS

LA MAS ANTIGUA DE MONTEVIDEO

17—Calle Norte del Mercado—17

En dicho establecimiento se halla un grande y variado surtido de zuecos de toda clase por mayor y menor, tambien hay zuecos franceses recien llegados. Las personas que quieran hacer algun pedido pueden dirigirse á dicho establecimiento seguros de ser servidas con toda prontitud garantiendo lo mejor y á precio mas equitativo.—*Antonio Braga.*

m. 18 perm.

TABLAS DE REDUCCION

COMPLETAS Y OFICIALES

DE LAS PESAS Y MEDIDAS LEGALES DE LA REPUBLICA

A PESAS Y MEDIDAS DEL SISTEMA METRICO Y VICE-VERSA

[illegible]

SEGUIDAS de las equivalencias métricas de las principales medidas lineales, ponderales y de capacidad de las naciones estrangeras que mantienen relaciones de comercio con la República Oriental del Uruguay.

POR ARSÈNE ISABELLE

[illegible]

PRECIO 50 CTS.—(5 REALES)

Se ha formado tambien un

CUADRO SINÓPTICO.

de las mismas tablas, su precio es de 24 cts. ó 12 vintenes. En las librerías de Maricot y de Leon F. Lastarria, calle 25 de Mayo, y en el Contraste público, calle de Zavala. e. 1-1 mes.

ATENCION AL GRAN BARATILLO

EN LA ZAPATERIA MONTEVIDEANA

[illegible]

FOTOGRAFIA ORIENTAL

CALLE DE MISIONES, 111

Retratos en tarjeta á 2 $

MUDANZA DE ZUEQUERIA Y ALPARGATERIA

POR MAYOR Y MENOR

[illegible]

FRANCÈS Y ESPAÑOL

ESCUELA DE DIA Y DE NOCHE

Lectura, escritura, cuentas, verdadera caligrafía inglesa en 20 lecciones, redonda, bastardilla, gótica etc. Extra.

En Montevideo, calle del Rincon, 176; y en el Rincon del Cerro, en las Tres Esquinas. m.6-perm.

BARRACA DEL PONTON DE A. CASONI

CALLE AGRACIADA, N.º 23 Y 25 (AGUADA)

Maderas de todas clases, baldosas, tejas, tierra romana, fierro galvanizado, zinc y todos artículos para construccion.

Dr. POYET

Especialista en las enfermedades crónicas en general y en particular en las de la garganta, del pecho, del hígado, del veso y en las afecciones venéreas, escrofulosas, cutáneas, hemorroidales, etc etc.

Consultas de las 11 á la 1

PLAZA MATRIZ

245—CALLE SARANDI—245

IDIOMA INGLES.

El profesor abajo firmado da lecciones en los colegios y en las casas.

Además tiene dos clases particulares, á las seis y media de la mañana, y á las siete y media de la noche.

Club Inglés, Rincon, 126.
E.5-1m. *Diego Trimble.*

BARRACA DE SOLIS

CALLE ITUZAINGO ESQUINA 25 DE AGOSTO

Carbon de cocina
Carbon de luz
Carbon de herrero
COKE

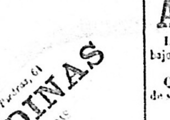
[illegible]

PLAZA MATRIZ

En los altos del café des Peramides, se alquila un hermoso salon y dormitorio con tres balcones á la Plaza Constitucion. e. 19-10p.

JOAQUIN C. MARQUEZ

Se ha mudado de la calle Cerro-Largo, 139, á la de Convencion, al lado del n. 43, entre Paysandú y Uruguay. e.26-8p.



BOTICA HOMEOPÁTICA

ESPECIAL

217—CALLE SARANDI—217

HAY BOTIQUINES PORTÁTILES

DEPÓSITO DE SANGUIJUELAS

170—RINCON—170

Se venden por mayor y al menudeo se aplican se venden á precio módico. *Joaquin Benza.*

GRAN COMBATE

DEPÓSITO

Se avisa al respetable público que desde de este año andarán dos carros con el reparto de carbon de leña y atenderá pedidos para cualquier otra clase y les será atendido y servidos en el acto todas á un precio sumamente módicos, y al mismo tiempo la casa cuenta con un selecto surtido de fierro para herreria, hay fierro viejo una partida como de 1000 qq.

Nota; los carros llevarán una bandera española de cada costado.

e.1-1mes. *Andres Ferreyro.*

LETRAS

por cualquier cantidad sobre Bayonne, Pau, Oloron, Orthez, Mauleon, Tarbes ú otras ciudades del medio-dia de la Francia.

Se dán en el escritorio de Leon Daguerre y Ca., calle del Rincon, n. 49.

TERREMOTO

Al gran cigarrillo turco

Segun la práctica de los grandes fumadores, son considerados por los mejores los fabricados con los siguientes:

Turcos Sultansky
Seralto
Latakia
Dybek
Habano
Caporal Francés
Norte-Americano
Negro del Brasil

Son y seran preferidos por la circunstancia ó especialidad de la construccion del cigarro, estas ventajas son las siguientes: tiene una boquilla que no permite que pase el tabaco, destila y enfria el humo de modo que no puede dañar al pecho ó la dentadura del fumador. Por su comodidad que no precisa ni ser armado ni desarmado ni encendido repetidas veces.

Los Cigarrillos negros al uso turco se pueden fumar en boquillas como cualquier otro cigarro, no se desarman ni no se secan pronto, por que están preparados de modo que impide el secarse.

Las muestras de esos cigarrillos se encontrarán en los principales establecimientos de esa Ciudad y oportunamente se dará el aviso de la Calle y número de esta gran fábrica.

e.15-1m.

GRAN BARATILLO DE CALZADO

POR MAYOR Y MENOR

LIQUIDACION POR ÓRDEN DE VARIAS CASAS INTRODUCTORAS

[illegible]

ZAPATERIA DE SENTUBERY

Emilio Gustavo Charry.

Encargado por el señor Cónsul General de Francia de la liquidacion de la sucesion del finado arriba nombrado, ruego á las personas que puedan deber á dicha sucesion se sirvan chancelar sus cuentas en mis manos antes del 28 de Febrero próximo. Todo reclamo que se tenga que hacer contra la misma sucesion deberá presentarseme en el mismo plazo, sinó no me será posible atenderlo.—Montevideo, Enero 20 de 1870.—*M. Petit*, calle del Cerrito 120. e. 21-31p.

MUDANZA

El almacen de A. Gomez y C.ª se ha mudado á la misma calle Zavala n. 8, y 25 de Agosto n. 108. e 15-1m.

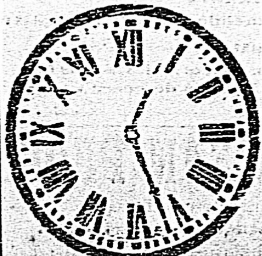
A TODO PRECIO.

[illegible]

CASA ESPECIAL DE

VENTA DE RELOJES

DE ORO Y PLATA



Con rebaja de 30 por 100

SE VENDE Á CUALQUIER PRECIO

Aprovechen de la ocasion; vengan aun que no compren

[illegible]

Se componen y se cambian relojes usados y rotos.

RELOJERIA DEL PUERTO

CALLE PEREZ CASTELLANOS, NUM. 30

En el mismo Mercado del Puerto.

AL COMERCIO

Los abajo firmados han reunido ambas casas bajo la razon social

COURRAS STEWART Y C.ª

Quedando cada una de las firmas encargada de su propia liquidacion.

Ezequiel Stewart.—Eugène Courras y C.ª Zavala, 70.

Montevideo, 1.º Enero 1870. e.18-15p.

OFICINA DEL

CONTRASTE PÚBLICO

AL PÚBLICO

En virtud de la resolucion del Superior Gobierno fecha 20 del corriente y por órden del Verificador General, se hace saber al comercio que el contraste anual de las balanzas, pesas y medidas se efectuará en los meses Enero, Febrero y Marzo de 1870 no verificándose en ese plazo señalado, se harán efectivas las penas indicadas en el Reglamento contra los infractores.

Para facilitar la contrastacion se previene al público que la oficina se encargará de contrastar en las casas particulares las básculas, dando aviso del domicilio mediante una retribucion equitativa.

En la oficina se venden las nuevas medidas de estaño y se cambian las antiguas á precios módicos para el público, se hallan en venta toda clase de balanzas, básculas, pesas y medidas del sistema decimal arregladas á la ley, ventaja para el comprador y á precios mas equitativos que las que vienen del estrangero.

e 13-16 p.

VENTA DE CASAS-QUINTAS

ESCELENTE OPORTUNIDAD

PARA LA ESTACION

Se vende dos magníficas casas-quintas situadas en la Villa de Santa Lucía á dos cuadras de la plaza, frente al Colejio de los Jesuitas, edificadas en espaciosos terrenos como sigue:

N. 1 Una casa de 7 piezas habitables, cocina, lugar, pozo de balde y hermosa quinta con gran cantidad de arboles frutales, el todo formando una cuadra cuadrada de 112 varas de frente por cada costado, ó sea un total de 12544 varas.

N. 2. Una casa de cinco hermosas piezas á la moderna, cocina, lugar, pozo de balde, 800 árboles de injerto mas ó menos, formando una cuadra de terreno con 12200 varas mas ó menos.

Para tratar ocúrrase al Remate de Mateo Astengo calle del 25 de Agosto n. 195.

e.14 15p.

Al comercio y al público

La casa de Remate y Comisiones que hasta esta fecha ha girado bajo la razon de Mendeville y C.ª continuará desde el próximo 1.º de Enero de 1870, bajo la firma de Sosa Diaz y Valdez en la misma localidad Rincon 54.

Montevideo, Diciembre 31 de 1869.

e.5-1 mes.

COLEGIO FRANSCINI

CALLE SARANDÍ, NUM. 68

[illegible]

CURSOS ESPECIALES

[illegible]

Montevideo, Enero de 1870.

El Director, *Prof. E. Franscini.*

SE VENDE

La Hojalatería sita en la calle de San José n. 58, por hallarse su dueño enfermo y no poderla atender; tiene muy poco capital. e.23-1m.

Bombas instantáneas

[illegible]

Decalcomania

En la librería de Maricot, calle 25 de Mayo, hay dibujos y letras doradas. e.19-1m.

SE VENDE

Una graseria, jaboneria y veleria á vapor, con hermosos galpones, piso enlozado para faenar carneros y una espaciosa caballeriza; todo está en perfecto estado, pronto para trabajar; se vende por no poderla atender su dueño, y por haberse huido el que la debia administrar. La persona que se interese en su compra, puede adquirir todos los informes y precio calle de Misiones n. 126.

Tambien la venden á plazo con buena garantia, sino el todo, á lo menos la mitad.

El establecimiento existe en un paraje á donde la Junta de Salubridad no lo prohibe.

JUAN MOLTEDO

ARTISTA PIROTÉCNICO

Recomendado por los diarios *La Tribuna*, *La Soberania Popular* y *El Siglo.*

FABRICAS DE FUEGOS ARTIFICIALES

CALLE CERRO-LARGO NÚMERO 243

A LOS ALMACENEROS

FOSFOROS DE CERILLA

BARATOS

186—CALLE DEL CERRITO—186

e.26-6p.

SE DESEA SABER SI EXISTE

FRANCISCO BENITEZ

DE OFICIO BARBERO

que vivió calle Yacarey en los años de 1861, 62 y 63. Salió de voluntario para la campaña del Paraguay el año 1865.

La persona que dé noticias exactas de él se le agradecerá; si el referido Benitez existiese se le desea hablar por asuntos de familia que le son interesantes.—En la calle Santa Teresa, 85, se reciben las noticias. e. 27-1 mes.

SAN ROMAN Hnos.

Han trasladado su almacen al por mayor, de la calle 25 de Agosto n. 108, á la misma calle núms. 137 y 139, entre Zavala y Misiones. e.8-20p.

La Nacional

Se compran pólizas de la liquidacion de 1870.

Tambien se compran las liquidaciones pendientes del 68 y 69.

Calle del Cerrito n. 134.

e.8-perm. Mata y C.ª

MUDANZA

La sastreria de BELIGARD se trasladó de la calle 25 de Mayo, núm. 223, á la

CALLE RINCON, 55

EN LOS ALTOS

BIENHECHORA DEL PLATA

Las oficinas de esta Compañía de Seguros Mútuos sobre la vida, se han trasladado á la calle del Cerrito, 171, casa del señor D. Jacobo Varela.

e 20-8p.

REPARTIDORES DE PAN

En la «Panaderia de Colombia», en la Aguada, una cuadra mas afuera de la plaza General Flores, se espende pan y galleta de superior calidad, á precios cómodos.—Tomándose galleta por mayor no se cobran las bolsas. e.19-15p.

LOS SEÑORES

A. Marchal et Carminati

hacen saber al público y á sus favorecedores, que han trasladado su establecimiento de bomberia y hojalateria en la calle Mercedes, entre Rio Negro y Queguay, frente al núm. 124.

é.12-1m. *A. Marchal et Carminati.*

La oficina de recaudacion DE SERENOS

[illegible]

Montevideo, Enero de 1870.

Por el Sr. Gefe de la Oficina de Recaudacion,
José Maria Acosta y Lara, Oficial auxiliar.

F. POMMERENK

CALLE SARANDÍ, NUM. 227

Avisa á sus favorecedores que ha recibido un selecto surtido de muebles hamburgueses del mejor gusto, é invita á sus relaciones á visitar sus almacenes.

Hay camas para niños, sillas de enfermos, camas de jacarandá para una persona y varios juegos de salon, el todo segun los mejores modelos de la moda actual. Precios fijos pero muy acomodados. e.22-10p.

LA GUERRA DEL

PARAGUAY

POR

JORGE THOMPSON

Teniente-Coronel de Lopez.

En la administracion de *La Tribuna* se halla en venta esta importante obra, que dá detalles importantísimos y desconocidos hasta hoy, de los sucesos principales de la guerra del Paraguay.

Precio: *cinco pesos oro.* e.22-10p.

Banco Oriental

Se invita á los Sres. accionistas de este Banco, á concurrir á la reunion general ordinaria que tendrá lugar el 31 del corriente, en la calle del Cerrito número 96, á la 1 de la tarde.

Montevideo, Enero 21 de 1870.

Por el directorio,
e. 25-15 p. *El Secretario.*

Compañia de N. á vapor DE LA COLONIA

Son invitados los accionistas de esta Compañia á ocurrir con sus acciones á la Barraca San José, hasta el dia 30, para ser liquidadas en la forma convenida con el Directorio.

Montevideo, Enero 25 de 1870.
e.25-6p. *Apolinario J. dos Santos.*

LIQUIDACION

[illegible]

36, COLON, 36

Agencia de comisiones y conchavos y cambio de monedas. Sirvientas para cuidar niños etc., hay varias en este momento que se han presentado buscando colocacion. Se dá dinero sobre alhajas é hipotecas.

e 22-15p.

MUEBLERIA

TAPICERIA Y COLCHONERIA

DE FRANCISCO LANZA

Calle del Rincon, n. 149 y 151

En dicho establecimiento se han recibido recientemente de Paris y Hamburgo, muebles y objetos de tapiceria de la forma mas moderna y elegante, á precios sumamente módicos.

MUDANZA

El escritorio de Lecesne Busch y C.ª se ha trasladado á la calle 25 de Agosto n. 145. e.25-8p.

FOSFOROS LEGITIMOS DE

ROCHE & C.ª

DE MARSELLA

Participamos al comercio que hemos sido nombrados «únicos agentes oficiales» en el Rio de la Plata para la venta por mayor de estos acreditados fósforos.

Los precios fijados para las varias formas de cajas son equitativos, y ellos permiten á los favorecedores de dicha marca, seguir dándole la preferencia que por su antigua y merecida fama le ha valido hasta hoy.

M. Petit y C.ª—Cerrito, 120.

D.r SOULEZ

Doctor en medicina de la facultad de París, ha fijado su residencia, calle Convencion n. 148.—Horas de consultas, de las 12 á las 3 de la tarde. d.28-1m.

PAPAS FRANCESAS

Se han recibido muy ricas para comer y para semilla.

Depósito en el Mercado Central.

CALLE SARANDI NUM. 232

DR. S. AULICINI

MÉDICO-CIRUJANO

ESPECIALISTA DE PARTOS Y ENFERMEDADES DE LAS MUJERES

Visitas á domicilio á cualquier hora.

Consultas en su casa, de la una á las 3 de la tarde.

Calle Sarandi núm. 232

Appello agli Svizzeri

[illegible]

Il Segretario Il Presidente
Gio. Pozzi. Prof. E. Franscini.

An die Schweizer

Die Gründung einer schweizerischen Hülfsgesellschaft, welche am Bankette vom 19 September beschlossen wurde, ist zur Thatsache geworden. [illegible]

Der Secretär Der Präsident
Gio. Pozzi. Prof. E. Franscini.

Appel aux Suisses

[illegible]

Le Secrétaire Le Président
Gio. Pozzi. Prof. E. Franscini.

NO MAS ALMORRANAS

La pomada antihemorroidal que se vende en la Farmacia Española, cura rápidamente dicha enfermedad. Exíjase el prospecto.

115—URUGUAY—115

Emile Gustave Charry

Chargé par Monsieur le Consul Général de France de la liquidation de la succession du défunt susnommé, je prie les personnes qui pourraient devoir à cette succession de vouloir bien m'en donner avis et régler leurs comptes en mes main avant le 28 Fevrier prochain.—Toutes reclamations que l'on pourrait avoir à faire contre la même succession devront m'être presentées dans le même delai, sinon il ne me sera plus possible de les admettre.—Montevideo le 20 Janvier 1870—*M. Petit*, rue du Cerrito 120.

e.21-31p.

RECTIFICACION

SOBRE UN EDICTO JUDICIAL

A peticion de D. Angel F. Moratorio, apoderado de Banco de Lóndres y Rio de la Plata, como cesionario de D. Juan M. Gowland, se pidió y se mandó intimar á D. Mariano Maza un embargo sobre su establecimiento de estancia, situado en Tejera en el Departamento de Durazno. Se espresa tambien en el edicto que no presentaba los títulos, se publica este embargo.

El campo no puede ser embargado, porque no es de la propiedad del Sr. Maza, y le fué arrendado por escritura pública de 4 setiembre de 1867, otorgada ante el escribano público D. Ricardo Caamaño, cuyo protocolo existe en la Escribanía de Gobierno y Hacienda.

Sin perjuicio de acudir al Sr. Juez Letrado de lo Civil de la 2.ª Seccion, con los títulos y con ese contrato, se publica la presente rectificacion para desvanecer toda impresion que el Edicto pudiera hacer en el público, respecto del campo.

Al regreso de un viaje al interior, lo firmo como Albacea del Sr. General D. Ignacio M.ª Oribe y como apoderado del otro Albacea D. Francisco C. Oribe.

e.21-1p. *Felipe Maturana.*

EL DIRECTORIO DE LA

Nueva Compañia Salteña

DE NAVEGACION A VAPOR

invita á los accionistas de la misma á la reunion que tendrá lugar el domingo 13 de Febrero del presente año, para la eleccion del nuevo Directorio que debe funcionar, y dar cuenta de su administracion.

Salto, Enero 17 de 1870.

José Maria Guerra, Presidente.

e.21-15p.

Dr. MURIDGE



CIRUJANO DENTISTA

DE LÓNDRES Y FILADELFIA

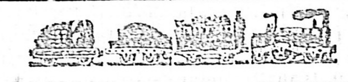
Graduado por el Colegio Dental de Pennsylvania

ITUZAINGO 139, ESQUINA RINCON

Plaza Matriz

Gas nitrico para sacar muelas sin dolor.





FERRO-CARRIL CENTRAL DEL URUGUAY

ITINERARIO DE VERANO

En combinacion con el tranway del Cerro. Principiará á correr desde el 1.º de Noviembre de 1869

DIAS DE TRABAJO

SALIDAS DE MONTEVIDEO TREN-WAY	SALIDAS DE BELLA-VISTA TREN	REGRESOS DE LAS PIEDRAS TREN
6 de la mañana	6.45 de la mañana	7.30 de la mañana
8 » »	8.45 » »	10.30 » »
2 » tarde	2.45 » tarde	3.30 » tarde
5 » »	5.45 » »	6.30 » »

DIAS FERIADOS

SALIDAS DE MONTEVIDEO	SALIDAS DE BELLA-VISTA	REGRESOS DE LAS PIEDRAS
6 de la mañana	4.45 de la mañana	8.30 de la mañana
9 » »	9.45 » »	10.30 » »
11 » »	11.45 » »	12.30 » »
2 » tarde	2.45 » tarde	3.30 » tarde
5 » »	5.45 » »	6.30 » »

Se previene á los pasajeros que deben presentarse á las Boleterias con el importe justo de sus pasajes y que los boletos de tren-way se tomarán juntamente con los del tren.

Tambien se hace saber que puede irse á Canelones y Santa Lucia en el dia, regresando en el mismo, vice-versa, por las Diligencias en combinacion con el ferro-carril.

TARIFA DE PASAJEROS

ESTACIONES	Bella-Vista 1.ª	Bella-Vista 2.ª	Yatay 1.ª	Yatay 2.ª	Colon 1.ª	Colon 2.ª	Independencia 1.ª	Independencia 2.ª	Piedras 1.ª	Piedras 2.ª
Bella-vista.....			0 15	0 10	0 40	0 30	0 60	0 40	0 80	0 60
Yatay..........	0 15	0 10			0 20	0 15	0 40	0 30	0 60	0 40
Colon..........	0 40	0 30	0 20	0 15			0 25	0 20	0 40	0 30
Independencia	0 60	0 40	0 40	0 30	0 25	0 20			0 20	0 10
Piedras........	0 80	0 60	0 60	0 40	0 40	0 30	0 40	0 10	....	....

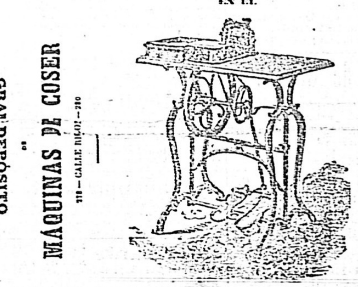
BOLETOS DE IDA Y VUELTA	CLASE 1.ª	CLASE 2.ª
Bell.ta á Yatay y v.v.	0 20	0 15
» á Colon »	0 60	0 45
» á Indep.ª »	0 90	0 60
» á Piedras »	1 20	0 90

Los boletos de tren-way para los pasajeros de ferro-carril costarán un real cada uno, y los pasageros de dia y vuelta tomarán dos. La Boleteria Central situada en la calle de los Andes núm. 101.

m.2-perm. *La Administracion.*

EXTRAORDINARIA REBAJA

EN EL



MAS DE

300 MAQUINAS

DE LA ACREDITADA FÁBRICA DE SINGER, NEW-YORK

GARANTIDAS LAS MEJORES

QUE HAN LLEGADO HASTA HOY

278—CALLE DEL RINCON—280

1.18-perm.-dia por ½ *Enrique Stampert.*

GIMNASIO ORIENTAL

(*DEUTSCHES GIMNASIUM*)

CALLE DEL CERRO, NUM. 30

(CASA ANTIGUA DEL GENERAL FLORES)

Este colegio aleman empieza su tarea el Viernes 7 de Enero.

La casa del Colegio con tres grandes patios (el primero mide metros 63,70 en cuadrado ó 70 varas cuadradas, el segundo metros 216,15 ó 301 ½ varas en cuadrado, el tercer mide metros 47,16 cuadrados ó sean 65 ½ varas cuadradas) une todas las condiciones y comodidades para admitir pupilos y medio pupilos. Dos profesores internos, un frances y un inglés, ayudando al Director tomarán el cuidado de los alumnos, facilitando adquirir por medio de conversacion el uso de los idiomas frances, inglés y aleman.

Los ramos de enseñanza son:

Los idiomas español, frances, aleman, inglés, latin (gramática, conversacion, estilo, literatura). Historia sagrada, historia universal (antigua y moderna y especialmente la de este pais): historia natural (antropologia, zoologia, botánica, mineralogia y física) geografía (matemática, física y política y especialmente la de este pais), caligrafía, lectura y declamacion. Las matemáticas (aritmética elemental, idem comercial, idem industrial, algebra, geometria etc.) gimnastica para cuyo fin son muy á propósito los tres espaciosos patios.

No solamente se *promete* mas se *cumplirá.*

Programas en casa del Director.—Calle del Cerro núm. 30.

e 6-1 mes dia por medio.

PARA LA TOS Y RESFRIADOS

TOMAD EL

PECTORAL DEL URUGUAY

EN TODAS LAS BOTICAS.—DEPÓSITO, PIEDRAS, 66

QUINTA CASA CALPINO

COMIDAS
BAÑOS
PIEZAS PARA FAMILIAS

El dueño de dicho establecimiento avisa á sus favorecedores que el ferro-carril vuelve á pararse á tres cuadras de la casa.

e.20-1m.